

# 中英双语项目说明会

## Chinese Dual Language Program Information Evening for Families

2025年4月1日

April 1, 2025



West Linn-Wilsonville  
School District

Bolton



Primary School





# 介绍 / Introductions



**Derek Porter**, Principal, Bolton Primary School



**Elisa Lee**, Program Coordinator, Dual Language and ELD



**Dr. David Pryor**, Assistant Superintendent



**Dr. Barb Soisson**, Assistant Superintendent



# 介绍 / Introductions



**Jun Zhan** - Chinese DLI Teacher



**Yuan Gao** - Chinese DLI Teacher



**Brooke Yarabek** - English DLI Teacher



West Linn-Wilsonville  
School District



**“我们如何为世界上最伟大的思想家  
和最有思想的人 创建学习社区？”**

***“How do we create learning communities  
for the greatest thinkers and the most  
thoughtful people... for the world?”***

# 双语思维全脑开发

## Building Bilingual Brains



### Research shows that:

- Reading skills and comprehension in first language (L1) transfer to reading in a second language (L2).
- Math knowledge in L1 transfers to math knowledge in L2.
- The brain needs time and strategic instruction to develop bilingualism and bi-literacy. This is a 5-7 year developmental process.
- Language is the foundation for all literacy.





## 双语和思维能力之间存在联系

There is a connection between bilingualism and thinking skills.



- Improved working memory
- Superior executive control (ability to choose among alternatives)
- Better selective attention



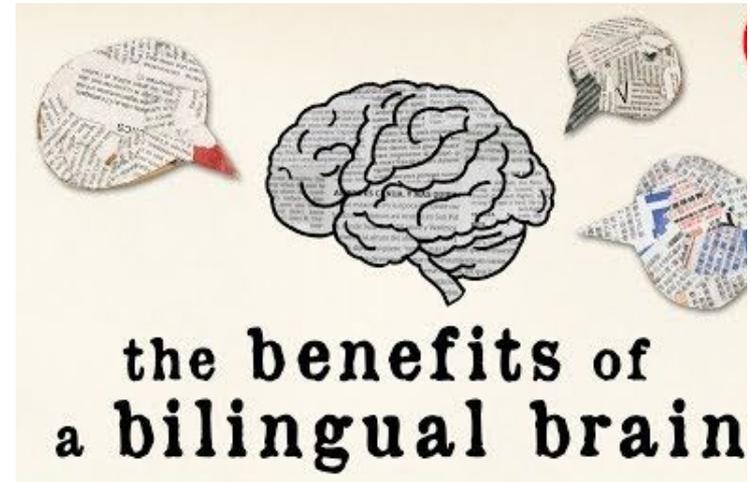
# 中英双语模式

## Chinese Dual Language Model

- Research and a study of programs in Oregon and across the U.S. confirms the importance of providing instruction in literacy and mathematics in both languages, Chinese and English, throughout primary and middle school.
- Students will not be repeating what they learned in one language in the other language but instead have planned learning so they learn and have practice with the standards and key skills in both languages.



What questions do you  
have about the  
research?



# 双语教育的支柱

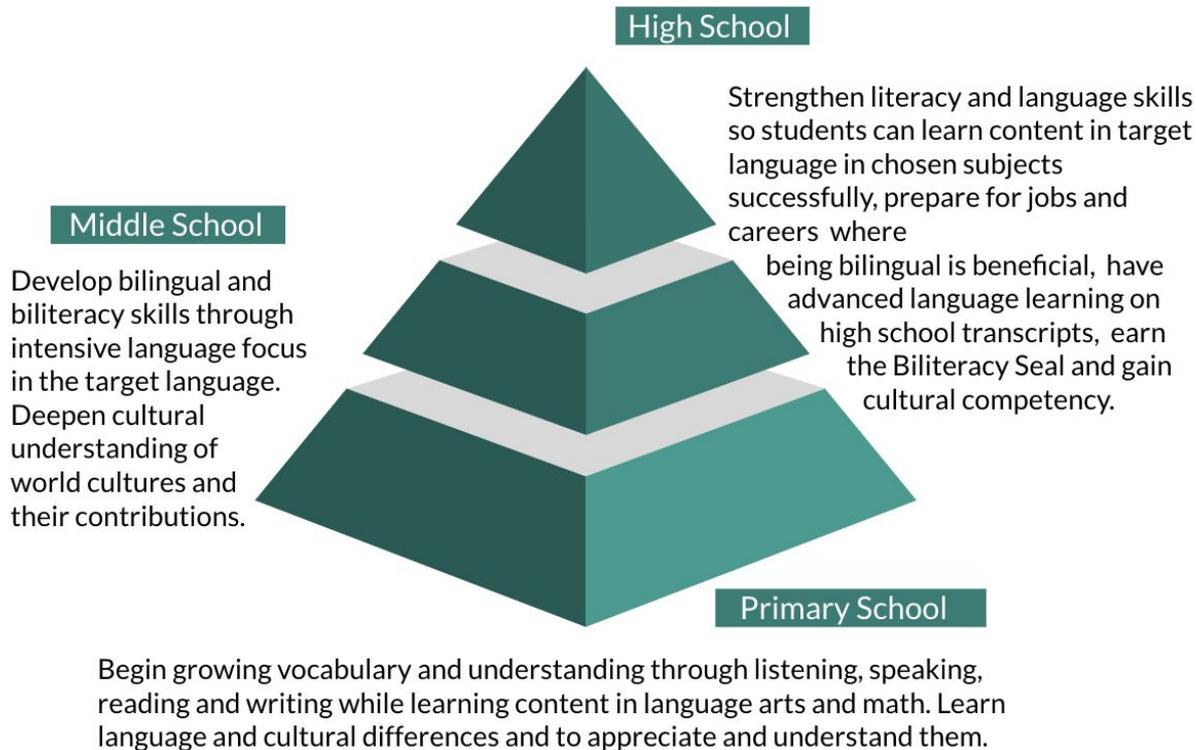
## Pillars of Dual Language Education





# 双语教育途径

## Dual Language Pathway





# 项目模式 / Program Model

- Children will learn Mandarin Chinese.
- At this point, based on the small number of students whose first language is Chinese, this will be a one-way program.
- This means the teachers are the primary source of language learning and practice in the classroom because almost all students speak English as their first language.
- The learning model is the same as it is for a program where half of the children speak Chinese as their first language.
- It is a 50:50 model, meaning students learn about half of their day in Chinese and half of their day in English.
- A 50:50 model is used by virtually all Chinese Dual Language programs in the U.S.
- Research supports the 50:50 model.
- The Spanish Dual Language program in our district also uses the 50:50 model.



# 中英双语模式

## Chinese Dual Language Model

100%	Chinese Math					
90%						
80%	Chinese Literacy					
70%						
60%						
50%	Language Arts / Science/ Social Studies					
40%						
30%						
20%	Music / Library / PE / Health					
10%						
	<b>Grade K</b>	<b>Grade 1</b>	<b>Grade 2</b>	<b>Grade 3</b>	<b>Grade 4</b>	<b>Grade 5</b>



# 中英双语模式

## Chinese Dual Language Model-Team Teaching

- One teacher instructs in the target language (Chinese), and other teacher in English.
- Teachers exchange students throughout the day.
- Teachers collaborate and plan instruction together to best meet the needs of the student.

<b>50:50 Model</b>	<b>Teacher A (Chinese Teacher)</b>	<b>Teacher B (English Teacher)</b>
<b>Morning</b>	Teaches Chinese Literacy and math in target language to class "A"	Teaches English literacy and other designated subjects to class "B"
<b>Afternoon</b>	Teaches Chinese Literacy and math in target language to class "B".	Teaches English literacy and other designated submes to class "A".



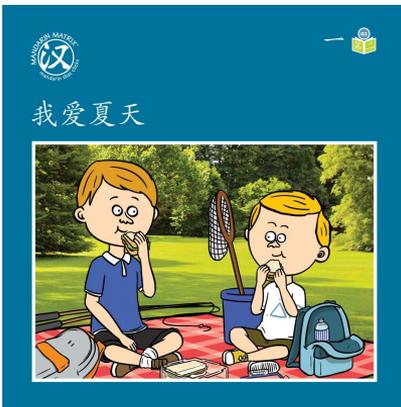
# What does it mean to be a dual language school and district?

- Children in the Chinese DL classrooms will work with the reading and math curriculum that is used across district schools, K-5.
- Dual Language students experience the same science, social studies, music, and physical education as other children at their grade level.
- Dual Language teachers and non-DL teachers plan learning and activities together.
- Students in Dual Language receive the same support if they have IEPs, 504 Plans or are TAG identified.
- We are committed to a K-12 Chinese Dual Language Program. The middle school program will be at Athey Creek and there will be Chinese DL courses at Riverside HS.

- What questions do you have about the program?
- How does this fit with what your thinking about your child's k-12 learning?



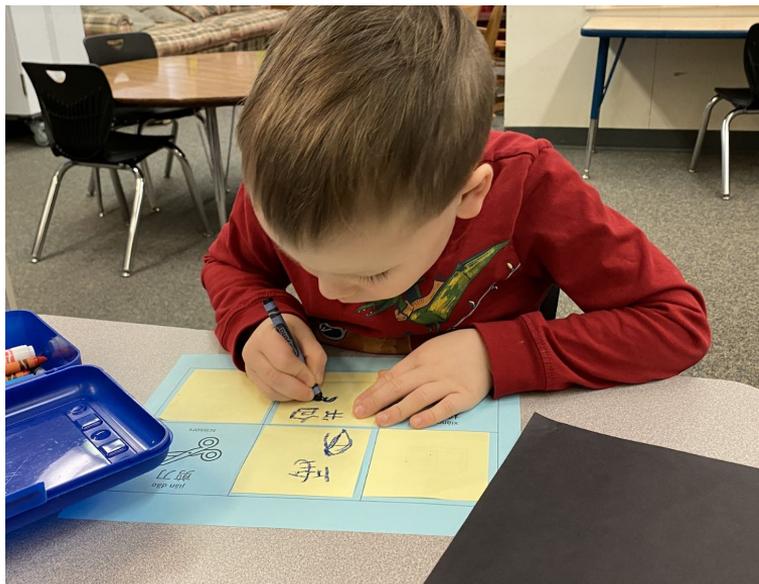
# Chinese Reading Instruction



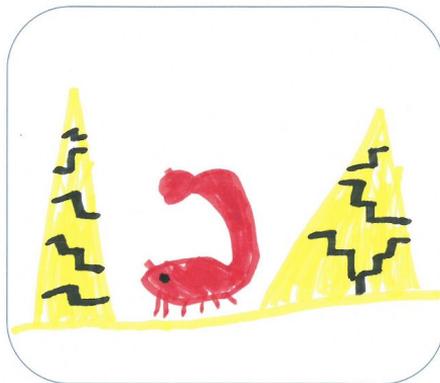
# Reading with a Partner



# Writing Development



画一画你的句子：



写一写你的句子：

我喜欢 红色黑色黄色。

画一画你的句子：



写一写你的句子：

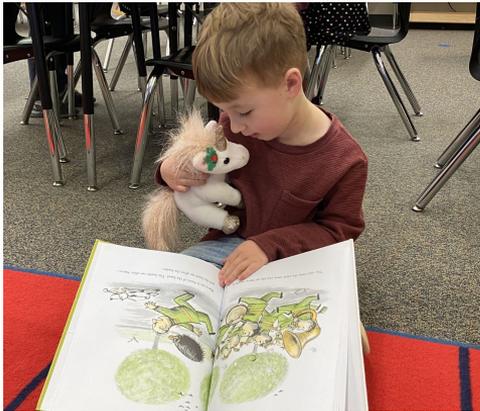
我喜欢 紫色。

# Learning math in Kindergarten



# Instruction in English

- Students will have explicit foundational skills including phonological awareness and phonics in English starting in kindergarten.
- English reading and writing will be part of the daily literacy instruction starting in kindergarten.
- English instruction is taught by a native English speaker.



# Experience the Culture of China





# 家长在双语教学中的角色

## Role of the Family



- To realize the full benefit of bi-literacy development, the family commits to keeping their child enrolled in the Dual Language Program K-12.
- Families can continue to enrich the home language through discussions, reading, and homework support.
- Families participate in activities such as Dual Language Meetings, Parent Conferences, and other school wide activities.
- Families will be full members of our school community.



# 注册和抽签

## Next Steps

1. Register for kindergarten at a WLWV Primary School if you have not already done so.
2. Complete the online [application of interest](#) for the Chinese DL program. Registration closes April 11th at 4:00 P.M.
3. Check the information on the WLWV Dual Language Program [webpage](#).
4. The lottery—if needed for the Chinese program —will be on April 18th at 10:30 am.
5. Watch for the announcement about the Kindergarten Open House at Bolton.



# Additional Information

- Some transportation is provided to the program.
- Siblings of enrolled students have to enter the lottery process. Siblings of students admitted to the Dual Language program may attend Bolton.
- Class size: 28-30



# Resources

- Bilingual Brain  
[English](#)
- Benefits of Being Bilingual  
[English](#)
- Language at Home and in the Community  
[English](#)
- The Gift of Language  
[English](#)



# 问题 / Questions?

## Contact Information

### District Contacts:

Elisa Lee- [lee@wlwv.k12.or.us](mailto:lee@wlwv.k12.or.us)

Barb Soisson- [soissonb@wlwv.k12.or.us](mailto:soissonb@wlwv.k12.or.us)

David Pryor- [pryor-pryord@wlwv.k12.or.us](mailto:pryor-pryord@wlwv.k12.or.us)

### Bolton Contacts:

Derek Porter- [porter@wlwlv.k12.or.us](mailto:porter@wlwlv.k12.or.us)

Current Chinese Dual Language families are available to answer your questions. Please contact Derek for more information.

